



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/2004/15*
CEP/AC.13/2004/8/Rev.1
3 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Одиннадцатая сессия
(Женева, 13-15 октября 2004 года)
(Пункт 4 b) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ СТРАТЕГИИ ЕЭК ООН ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ
В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Видение проблемы

Наше видение на перспективу - это видение региона, приверженного единым ценностям солидарности, равенства и взаимоуважения между людьми, странами и поколениями. Для такого региона характерно устойчивое развитие, включая обеспечение экономической жизнеспособности, справедливости, социальной сплоченности, охраны окружающей среды и устойчивого управления природными ресурсами, с тем чтобы удовлетворять потребности нынешнего поколения, не нанося при этом ущерб возможностям будущих поколений удовлетворять свои потребности¹.

* Переиздается по техническим причинам.

¹ См. также Международная комиссия по окружающей среде и развитию "Наше общее будущее", 1987 год.

Образование, помимо того что оно является одним из прав человека², выступает и одной из предпосылок для достижения устойчивого развития и важнейшим инструментом эффективного управления, обоснованного принятия решений и развития демократии. Таким образом, образование в интересах устойчивого развития может содействовать воплощению нашего видения в действительность. Образование в интересах устойчивого развития развивает и укрепляет потенциал отдельных лиц, групп, сообществ, организаций и стран, позволяющий иметь собственные суждения и делать выбор в интересах устойчивого развития. Оно может способствовать изменению взглядов людей, давая им возможность делать наш мир более безопасным, более здоровым и более процветающим, тем самым повышая качество жизни. Образование в интересах устойчивого развития может обеспечить критическое мышление и способствовать повышению информированности, а также расширению возможностей, что позволит разрабатывать новые подходы и концепции и развивать новые методы и средства их осуществления.

² Заявление об образовании в интересах устойчивого развития; пятая Конференция министров "Окружающая среда для Европы", Киев, 2003 год.

Введение

1. Мандат на подготовку Стратегии определен в заявлении министров окружающей среды региона ЕЭК ООН, сделанном на их пятой Конференции "Окружающая среда для Европы" (Киев, май 2003 года). В Стратегии воплощен опыт, накопленный как в самом регионе, так и в мире. Она также является вкладом в подготовленные Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) основные положения проекта плана осуществления Десятилетия образования Организации Объединенных Наций в интересах устойчивого развития, полностью соответствует им и призвана стать основой для проведения Десятилетия на региональном уровне и осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.
2. Стратегия была разработана на основе процесса партнерства, в котором приняли участие правительства, образовательные учреждения, НПО и другие заинтересованные участники региона ЕЭК ООН, а также международные организации.
3. Настоящая стратегия должна содействовать переходу к образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) и поощрять этот процесс в регионе ЕЭК ООН, тем самым внося вклад в практическую реализацию нашего единого видения.
4. В регион ЕЭК ООН входят страны с богатым культурным разнообразием и различными социально-экономическими и политическими условиями. Перспективы устойчивого развития в значительной степени зависят от изменения образа жизни и структуры потребления и производства, и в то же время они связаны с уважением потребностей стран, для которых важной задачей остается сокращение масштабов нищеты.
5. Для осуществления Стратегии в регионе существуют не только все предпосылки, но и необходимость в ее реализации. Во многих странах региона сформированы образовательные системы, где заняты профессиональные педагоги, обеспечено получение начального образования и соблюдается принцип равноправия на получение образования для всех, достигнут высокий уровень грамотности, создан научный потенциал и предусмотрено участие гражданского общества. Однако предстоит решить новые задачи с целью эффективного осуществления принципов ОУР. Необходимо повысить уровень систем образования, с тем чтобы ими учитывался междисциплинарный характер ОУР, расширить вовлечение гражданского общества и мобилизовать адекватную институциональную и материально-техническую поддержку.

I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ

6. Цель настоящей Стратегии состоит в поощрении государств - членов ЕЭК ООН к развитию и включению ОУР в свои системы формального образования в рамках всех соответствующих учебных дисциплин, а также в неформальное образование и просвещение. Такой подход вооружит людей знаниями и специальными навыками в области устойчивого развития, повысит их компетентность и уверенность в себе, а также расширит их возможности вести здоровый и плодотворный образ жизни в гармонии с природой³ и проявлять заботу о социальных ценностях, равноправии полов и культурном многообразии.

7. Задачами настоящей Стратегии, которая внесет вклад в осуществление этой цели, являются:

- a) обеспечение того, чтобы механизм политики, нормативно-правовая база и организационные основы служили опорой для ОУР;
- b) содействие устойчивому развитию через посредство формального и неформального обучения и просвещения;
- c) освоение педагогами знаний, позволяющих включать вопросы устойчивого развития в преподаваемые ими предметы;
- d) обеспечение доступности учебных средств и учебно-методических пособий по ОУР;
- e) содействие научным исследованиям в области ОУР и развитию ОУР;
- f) укрепление сотрудничества в области ОУР на всех уровнях в пределах региона ЕЭК ООН.

³ В Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию заявляется, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что они имеют право на здоровую и плодотворную жизнь в гармонии с природой (см. также План выполнения решений, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, ООН, 2002 год).

II. ОХВАТ

8. Стратегия будет принята государствами - членами ЕЭК ООН. Государства за пределами региона также призываются следовать ей.
9. Стратегия адресована правительствам; в ней содержится обоснование и рекомендации, касающиеся разработки политики и подготовки мероприятий по включению вопросов устойчивого развития в образование и обучение с участием педагогов и других заинтересованных сторон. Поскольку в образовании в интересах устойчивого развития необходимо учитывать местные, субнациональные, национальные и региональные условия, оно дает возможность по-разному освещать различные аспекты устойчивого развития в зависимости от страны и области образования. Стратегия послужит гибкой основой для стран региона с учетом того обстоятельства, что на ее осуществление влияют приоритеты стран и инициативы, принимаемые с учетом их конкретных потребностей и условий.
10. Стратегия поощряет межведомственное⁴, многостороннее сотрудничество и партнерство, тем самым стимулируя вложения материальных и людских ресурсов в ОУР.
11. В Стратегию включены основополагающие положения документа "Образование для всех: выполнение наших общих обязательств"⁵.
12. В Стратегии поддерживается осуществление положений многосторонних природоохранных и других соответствующих соглашений в области коммуникаций, образования, участия общественности и повышения ее информированности. Она также должна оказать поддержку в реализации принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Орхусской конвенции⁶, целей развития Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ и концепции качественного

⁴ Сотрудничество между государственными органами.

⁵ Дакарские рамки действия, ЮНЕСКО, 2000 год.

⁶ Конвенция ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, Орхус (Дания), 1998 год.

⁷ Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея, 8-е пленарное заседание, 2000 год.

образования⁸ путем поощрения прозрачности процесса принятия решений, предусматривающей участие общественности и подотчетность перед ней, а также расширения возможностей людей.

III. ПРИНЦИПЫ

13. Требуется рассмотреть изменяющееся значение понятия "устойчивое развитие" (УР). Поэтому развитие устойчивого общества следует понимать как непрерывный процесс обучения, исследования проблем и дилемм, где правильные ответы и решения могут меняться по мере накопления опыта. Цели обучения в рамках ОУР должны включать расширение знаний, развитие специальных навыков, интеллекта, формирование жизненной позиции и ценностей.

14. ОУР все еще продолжает формироваться в качестве обширной и всеобъемлющей концепции, охватывая связанные между собой экологические, экономические и социальные проблемы. Она расширяет концепцию экологического образования (ЭО), которая во все большей степени ориентируется на широкий круг вопросов развития. ОУР также охватывает различные элементы образования по проблемам развития и элементы других тематических форм образования. Поэтому экологическое образование необходимо и далее развивать и дополнять образованием в других областях в рамках комплексного подхода к образованию в интересах устойчивого развития.

15. Ключевыми темами УР являются, в частности, сокращение масштабов нищеты, гражданственность, мир, этичность, ответственность в локальном и глобальном контексте, демократия и управление, справедливость, безопасность, права человека, здравоохранение, равноправие полов, культурное многообразие, развитие сельских и городских районов, экономика, структуры производства и потребления, корпоративная ответственность, охрана окружающей среды, управление природными ресурсами и биологическое и ландшафтное разнообразие⁹. Рассмотрение столь разнообразных тем в рамках ОУР требует применения целостного подхода¹⁰.

⁸ Совместное коммюнике министров образования, 32-я Генеральная конференция ЮНЕСКО, 2003 год.

⁹ См. также Основные положения проекта плана осуществления Десятилетия образования в целях устойчивого развития, ЮНЕСКО, 2003 год.

¹⁰ См. также Заявление об образовании в интересах устойчивого развития.

16. В ходе осуществления ОУР следует рассмотреть следующие области: совершенствование начального образования, переориентация образования в направлении устойчивого развития, повышение информированности общественности и поощрение профессиональной подготовки¹¹.
17. В рамках ОУР следует воспитывать уважение к различным культурам и их понимание, а также освещать внесенный ими вклад. Необходимо признавать роль коренных народов и вовлекать их в качестве партнеров в процесс разработки образовательных программ. Следует по достоинству оценить традиционные знания в качестве составной части ОУР.
18. У учащихся всех уровней следует поощрять развитие системного, критического и творческого мышления и отношения к жизни, где отражались бы местные и глобальные проблемы; все это является необходимым условием для деятельности в интересах устойчивого развития¹².
19. ОУР - это процесс, продолжающийся на протяжении всей жизни, начиная с раннего детства до получения высшего образования и образования для взрослых, и выходит за пределы формального образования. Поскольку система ценностей, образ жизни и жизненные установки формируются в раннем возрасте, особое значение приобретает образование для детей. С учетом того, что обучение проходит по мере того как мы занимаемся выполнением различных задач в течение нашей жизни, ОУР следует рассматривать в качестве процесса, охватывающего все элементы жизненной сферы. Следует добиваться его органичного включения в учебные программы на всех уровнях, включая профессиональное образование, подготовку педагогов и непрерывное образование для специалистов и руководителей.
20. Высшее образование должно вносить существенный вклад в ОУР в процессе формирования соответствующего багажа знаний и компетентности.
21. В процессе ОУР следует принимать во внимание различные местные, национальные и региональные условия, а также глобальный контекст, добиваясь равновесия между глобальными и местными интересами.

¹¹ См. также Повестку дня на XXI век.

¹² См. также Заявление об образовании в интересах устойчивого развития.

22. ОУР могло бы также внести вклад в развитие сельских и городских районов путем расширения доступа к образованию и повышения его качества. Особую пользу это принесло бы населению сельских районов.

23. Рассмотрение этических аспектов, включая проблемы равенства, солидарности и взаимозависимости нынешнего и будущих поколений, а также взаимосвязей между человеком и природой, между бедностью и богатством, находится в центре концепции устойчивого развития и, таким образом, имеет жизненно важное значение для ОУР. Чувство ответственности неотделимо от этики и приобретает практическое значение для ОУР.

24. В содержании формального ОУР следует органически сочетать накопленный социальный опыт и работу за пределами школы. Педагоги¹³, вовлеченные в ОУР, играют важную роль в содействии этому процессу и в поощрении диалога между учениками и студентами, с одной стороны, и властями и гражданским обществом¹⁴ – с другой. Такая направленность ОУР дает возможность системе образования преодолеть свою изолированность от общества.

25. ОУР включает инициативы развития культуры взаимоуважения в общении и в процессе принятия решений, благодаря чему происходит смещение акцентов от методов, ориентированных лишь на передачу информации, к более широкому внедрению активных методов обучения¹⁵. В этой связи следует признать вклад ОУР в формирование политики и принятие решений на основе диалога и комплексного подхода. Следует также учитывать роль ОУР в развитии и усилении демократических начал¹⁶, основанных на участии общественности, в частности его вклад в разрешение конфликтов в обществе и достижение справедливости, в том числе по линии местных "повесток дня на XXI век".

¹³ Педагогами являются учителя, лекторы, инструкторы и все другие специалисты, занимающиеся педагогической работой, а также воспитатели, работающие на добровольных началах.

¹⁴ См. также Заявление об образовании в интересах устойчивого развития.

¹⁵ Салоникская декларация; Салоники, Греция, 1997 год. В некоторых странах термин "социальное обучение" используется в смысле активных методов обучения.

¹⁶ Повестка дня на XXI век.

26. Для ОУР требуется налаживание многостороннего сотрудничества и партнерства. Его основными субъектами являются правительства и местные органы управления, секторы образования и науки, сектор здравоохранения, частный сектор, промышленность, транспорт и сельское хозяйство, профсоюзы, средства массовой информации, неправительственные организации, различные сообщества, коренные народы и международные организации.

27. В ОУР должны найти отражение многосторонние природоохранные соглашения и соответствующие международные соглашения, относящиеся к УР.

IV. ВЛИЯНИЕ НА ОБРАЗОВАНИЕ

28. ОУР требует переориентации основного внимания с обеспечения знаний на проработку проблем и отыскание возможных решений. Таким образом, в образовании следует сохранять традиционный акцент на преподавание отдельных предметов, и в то же время открыть возможности для многостороннего и междисциплинарного анализа ситуаций реальной жизни. Все это может повлиять на структуру учебных программ и методы преподавания, требуя от педагогов отказаться от роли исключительно передаточного звена, а от учащихся - от роли исключительно получателей. Вместо этого им следует действовать совместно.

29. Учреждения формального образования играют важную роль в развитии способностей раннего возраста, давая знания и оказывая влияние на формирование жизненной позиции и поведение. Важно добиваться того, чтобы все ученики и студенты приобретали соответствующие знания об УР и были информированы о влиянии решений, идущих вразрез с устойчивым развитием. Любое образовательное учреждение в целом, включая учеников и студентов, преподавателей, администраторов и другой персонал, а также родителей, должно придерживаться принципов УР.

30. Важно оказывать поддержку деятельности в области неформального образования и просвещения в рамках ОУР, поскольку оно является важнейшим элементом, дополняющим формальное образование, не в последнюю очередь в плане обучения взрослых. Неформальное ОУР играет особую роль, поскольку нередко оно позволяет в большей степени ориентироваться на потребности учащихся, применять активные методы обучения и способствовать совершенствованию навыков в течение всей жизни. Просвещение на рабочих местах способствует профессиональному росту как работодателей, так и работающих по найму. Ввиду этого следует признавать и поощрять сотрудничество между различными субъектами, вовлеченными во все формы ОУР.

31. Адекватная первоначальная профессиональная подготовка и переподготовка педагогов и создание для них возможностей для обмена опытом имеют исключительно важное значение для обеспечения успеха ОУР. Обладая более высокой информированностью и большими знаниями по тематике устойчивого развития, в частности об аспектах УР, относящихся к области их деятельности, педагоги могут работать с большей отдачей и учить на собственном примере. Профессиональную подготовку следует также более тесно увязывать с соответствующими результатами научно-исследовательской работы в области УР.

32. Успех как преподавания, так и овладения учениками знаниями в области ОУР в значительной степени зависит от содержания, качества и наличия учебно-методических материалов. Однако подобные материалы имеются в наличии не во всех странах. Эта проблема актуальна для всего сектора формального образования, а также для неформального обучения и просвещения. Ввиду этого следует приложить значительные усилия для разработки и тиражирования таких материалов. Следует поощрять единство содержания учебно-методических материалов, применяемых в системах формального и неформального образования, при этом задача состоит в том, чтобы обеспечить их соответствие тематике УР и доступность на местах.

33. Для того чтобы быть эффективным, ОУР должно:

a) рассматриваться в двух аспектах: i) через интеграцию тем ОУР во все соответствующие учебные дисциплины, программы и курсы; и ii) через организацию занятий по конкретным тематическим программам и курсам;

b) уделять особое внимание позитивному опыту обучения, способствующему формированию устойчивого поведения, в частности в образовательных учреждениях, на рабочих местах, в семье и в обществе;

c) укреплять сотрудничество и партнерство между педагогической общественностью и другими заинтересованными сторонами. Усиление вовлеченности частного сектора и промышленности в образовательные процессы будет содействовать решению проблем, связанных с бурным развитием технологий и изменениями условий труда. Налаживание тесных связей между учебным процессом и жизнью общества позволит учащимся приобретать дополнительный практический опыт;

d) содействовать пониманию сути глобальных, региональных, национальных и местных экологических проблем путем разъяснения жизненного цикла и уделения основного внимания не только воздействию на окружающую среду, но и социально-

экономическим последствиям, рассматривая как природную, так и антропогенно измененную окружающую среду;

е) применять широкий диапазон методов обучения, и в частности активных методов, методов, ориентированных на конкретные процессы и нахождение решений, адаптированных к потребностям учащихся. Помимо традиционных методов следует, в частности, использовать дискуссии, создание концептуальных карт и карт восприятия, философское осмысление мира, разъяснение ценностных категорий, ролевые и имитационные игры, подготовку сценариев развития, моделирование, игры, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), обследования, тематические исследования, экскурсии и внеклассное обучение, подготовку проектов, выполняемых учащимися, анализ передового опыта, изучение опыта, приобретенного на производстве, и решение проблем;

ф) подкрепляться соответствующими учебными материалами, такими, как методологические, педагогические и дидактические издания, учебники, наглядные пособия, брошюры, тематические исследования и примеры передового опыта, электронные, аудио- и видеосредства.

34. Правительствам следует оказывать поддержку неформальному обучению и просвещению, поскольку наличие информированных граждан и осведомленных потребителей является важнейшим фактором реализации мер по обеспечению устойчивости через их выбор и действия, включая местные "повестки дня на XXI век".

35. Неформальное обучение и просвещение, включая программы повышения информированности общественности, должны быть нацелены на обеспечение лучшего понимания связей между социально-экономическими и экологическими проблемами на местном и глобальном уровнях, включая временную перспективу. Сообщества, семья, средства массовой информации и НПО являются важными субъектами в деятельности по повышению информированности общественности об УР.

36. Неправительственные организации (НПО) являются важными источниками знаний, усваиваемых в рамках просвещения и неформального обучения, которые способны практически влиять на процессы расширения прав и возможностей гражданского общества, а также обеспечивать обобщение и переработку научных знаний и фактов в легкодоступную для понимания информацию. Следует признавать, поощрять и поддерживать их роль в качестве посредников между правительствами и широкими кругами общественности. Партнерства между НПО, правительствами и частным сектором существенно обогатят ОУР.

37. Средства массовой информации - мощная сила ориентации выбора потребителей и образа жизни, в особенности в случае детей и молодежи. Задача в том, чтобы мобилизовать их "ноу-хау" и каналы распределения для передачи надежной информации и важнейших сообщений по вопросам устойчивого развития.

38. Все категории трудящихся могут вносить вклад в обеспечение устойчивости на местном, региональном и национальном уровнях. Разработка специализированных программ профессиональной подготовки в целях приобретения специалистами и руководителями знаний и навыков в интересах оказания содействия УР определена в качестве одного из решающе важных компонентов образования в интересах устойчивого развития¹⁷.

39. Таким образом, профессиональное и непрерывное образование призвано играть весьма важную роль, и в связи с этим оно должно организовываться для руководителей и всех специалистов, и в первую очередь для тех, кто занимается вопросами планирования и управления. Оно должно быть направлено на формирование знаний и информированности об УР. Непрерывное образование распадается на две основные области: а) повышение уровня знаний и специальных навыков; и б) приобретение новой квалификации, необходимой для работы по другим специальностям и в других условиях. Непрерывное обучение является одной из областей, на которой благотворно скажется сотрудничество между сектором образования, заинтересованными сторонами и обществом в целом.

40. В программы подготовки следует включать ключевые темы УР; также время в них следует учитывать потребности специалистов различных профилей и актуальность этих тем для их областей работы. Особое внимание следует уделять дисциплинам, связанным с основным кругом обязанностей специалистов конкретного профиля и влиянием их деятельности на социально-экономические условия и состояние окружающей среды.

41. Для того чтобы ОУР вошло в программу дальнейших преобразований, ориентированных на построение более устойчивого общества, само образование должно быть перестроено. Следует поощрять научные исследования, которые могут положительно повлиять на ОУР. Существует необходимость в налаживании более тесного сотрудничества и партнерства между заинтересованными сторонами в области научных исследований и разработок, на этапах от выявления проблем вплоть до работы с

¹⁷ Основные положения проекта плана осуществления Десятилетия образования в интересах устойчивого развития.

новыми знаниями и их доведения до населения и использования. Следует проводить обмен результатами научных исследований и разработок на местном, региональном и глобальном уровнях и обеспечивать их применение на различных ступенях системы образования и практической деятельности.

V. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ ОСНОВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

1. Осуществление на национальном/государственном уровне

42. Каждая страна несет ответственность за осуществление настоящей Стратегии. Для применения принципов УР в рамках всей системы образования потребуются активная политическая поддержка на всех уровнях управления. С этой целью рекомендуется, чтобы все страны обеспечили перевод текста Стратегии на свой(и) национальный(ые) язык(и), его распространение среди соответствующих органов власти и назначили координатора.

43. Эффективное осуществление Стратегии вызывает необходимость во включении ее положений в стратегии планирования, инвестиционной деятельности и управления государства и органов местного управления на всех уровнях образования и для всех видов образовательных учреждений и организаций. В то же время в процессе осуществления следует обеспечивать координацию и конструктивное взаимодействие с другими соответствующими государственными, двусторонними и многосторонними инициативами. Правовые, экономические и коммуникационные инструменты должны адаптироваться к конкретным обстоятельствам каждого государства. Таким образом, страны будут осуществлять соответствующие положения с учетом своих законодательства, политики и организационных возможностей.

44. Странам следует определить свои действующие обязательства в отношении форм общения, образования и участия общественности, а также повышения информированности, закрепленные в международных природоохранных и иных соответствующих соглашениях, с целью их последовательного осуществления в рамках ОУР.

45. В секторе образования работают многочисленные субъекты, деятельность которых в различных странах регламентируется различными нормативно-административными системами. Кроме того, он ориентирован на людей различных возрастов, имеющих различный социальный статус. Задача заключается в реформировании процесса формулирования политики и организационных основ сектора образования на принципах доверия, учета интересов всех групп общества и взаимодополняемости, а также

поощрения самооценки. Важно, чтобы лица, ответственные за формальное, неформальное образование и просвещение, сотрудничали в осуществлении настоящей Стратегии с другими соответствующими органами государственной власти.

46. Следует признавать и укреплять в качестве важного механизма рационального управления сотрудничество, солидарную ответственность и ведущую роль всех соответствующих государственных органов. В частности, министерствам образования и окружающей среды следует осуществлять сотрудничество и возглавить работу по инициированию и поощрению дальнейшей интеграции проблем УР в политику, программы и учебные планы на всех уровнях системы формального образования и проводить оценку осуществления Стратегии. В то же время необходимо налаживать тесное и эффективное сотрудничество с другими органами государственной власти и заинтересованными сторонами, в частности с органами, отвечающими за развитие экономики.

47. Необходим механизм для координации осуществления Стратегии на государственном уровне, а также для обмена информацией и стимулирования партнерских союзов с участием различных субъектов¹⁸. Одним из возможных решений является создание "национальной платформы ОУР", возможно под эгидой советов по устойчивому развитию или других соответствующих органов, объединяющих специалистов различных секторов.

48. Одним из ключевых элементов осуществления стратегии должны стать национальные¹⁹ (государственные) планы действий. Странам следует принять решение о назначении организации, на которую будет возложена ответственность за подготовку проекта национального плана действий.

49. Национальный план действий следует разрабатывать с учетом подхода, основанного на принципах участия. Таким образом, следует обеспечить привлечение всех соответствующих заинтересованных сторон. Необходимо учитывать фактическое состояние дел в стране. Учитывая, что страны, возможно, пожелают определить свои собственные приоритеты и графики осуществления Стратегии, исходя из своих потребностей, политики и программ, положения настоящей главы могли бы служить

¹⁸ В некоторых странах внедрен подход "управление знаниями".

¹⁹ Для стран с федеративной структурой государственного управления все ссылки на национальные планы относятся к планам государства или, в необходимых случаях, к планам входящих в его состав субъектов.

ориентиром в этой работе. В национальных планах действий следует предусмотреть задачи, виды деятельности, мероприятия, предварительный график, средства осуществления и инструменты оценки.

2. Области деятельности

Обеспечение того, чтобы механизмы политики, нормативно-правовая база и организационные основы служили опорой для поощрения ОУР

50. Политика, законодательство, организационные основы и учебные планы должны охватывать ОУР и служить ему опорой. Ключом к достижению этой цели могли бы стать: принятие основополагающих документов по ОУР на всех уровнях образования; стимулирование развития межведомственного и многостороннего сотрудничества, при необходимости включая создание консультативных механизмов; включение принципов УР в учебные программы и специальные курсы на всех уровнях высшего образования, особенно в процессе первоначальной подготовки преподавателей; улучшение материальной базы образования с ориентацией управления учебными заведениями на УР, а также укрепление связей между естественными, экономическими, политическими и общественными науками в рамках как междисциплинарных, так и специализированных исследований. Необходимо обеспечивать надлежащий баланс при проведении междисциплинарных, многодисциплинарных и специализированных исследований.

Поощрение УР в рамках формального и неформального обучения и просвещения

51. Следует поощрять повышение информированности общественности об УР в рамках учреждений формального образования, а также через сообщества, семью, средства массовой информации и НПО.

52. Необходимо на постоянной основе заниматься повышением профессиональных навыков и знаний в области устойчивого развития, которое, таким образом, должно стать частью обучения людей на протяжении всей их жизни, включая лиц, занятых в таких секторах, как государственная администрация, частный сектор, промышленность, транспорт и сельское хозяйство. Накопление новых знаний и необходимость применения новых специальных навыков с целью придания более конкретного содержания концепции УР по-прежнему будет оставаться насущной потребностью, поскольку многие области специальных знаний находятся в процессе непрерывного развития.

53. Ключевыми направлениями деятельности для достижения этой цели могли бы стать: предоставление возможностей для прохождения связанного с УР обучения в рамках непрерывного образования для специалистов, включая специалистов, работающих в области планирования, управления и средств массовой информации; поощрение и поддержка проводимой на уровне сообществ деятельности по повышению информированности в области УР; развитие сотрудничества с НПО и поддержка их деятельности в сфере образования; поощрение сотрудничества между учреждениями формального образования и неформальными организациями, а также просветительских мероприятий; поощрение деятельности средств массовой информации по информированию и проведению дискуссий по проблемам УР с охватом широких кругов общественности.

Повышение квалификации работников сектора образования с целью их вовлечения в ОУР

54. У педагогов, администраторов и руководителей на всех уровнях системы образования существует потребность в повышении своих знаний об образовании в интересах устойчивого развития, с тем чтобы они могли давать необходимые рекомендации и оказывать помощь. В этой связи на всех уровнях формального и неформального образования следует прилагать усилия по повышению уровня компетентности.

55. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могли бы явиться: стимулирование повышения квалификации работников системы образования, включая организацию мероприятий для администраторов по повышению их информированности о проблемах УР; разработка критериев по аттестации профессиональных знаний в области ОУР; внедрение и развитие систем управления в интересах УР в рамках учреждений формального образования и в условиях неформального образования; включение вопросов, относящихся к УР, в программы подготовки и переподготовки педагогов на всех уровнях образования; поощрение педагогов, в том числе работающих в сферах неформального образования и просвещения, проводить обмен опытом.

Обеспечение доступности необходимых средств обучения и учебно-методических материалов для ОУР

56. Требуется разработка и адаптация к местным условиям и потребностям учебно-методических материалов для ОУР на всех уровнях в рамках как общих курсов и специального образования, так и самообразования.

57. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могли бы явиться: стимулирование разработки и публикации учебно-методических материалов для педагогов, учащихся, научных работников на всех уровнях системы образования и профессиональной подготовки, и в первую очередь на местных языках; поощрение разработки и применения электронных, аудио-, видео- и мультимедийных средств, а также наглядных пособий с целью обучения и обмена информацией; облегчение доступа с помощью электронных средств и Интернета к ресурсам и информации, относящимся к ОУР; обеспечение однородности содержания учебно-методических материалов, предназначенных для формального и неформального обучения и просвещения; разработка соответствующих стратегий распространения информации.

Содействие научным исследованиям в области ОУР и развитию ОУР

58. Существует потребность в научных исследованиях и разработках в различных областях ОУР, в частности в области эффективных методов обучения, инструментов оценки, формирования жизненных установок и ценностей, школьного/институционального развития и внедрения информационно-коммуникационных технологий (икт). Исследования и разработки в области ОУР должны обеспечивать постоянную основу для развития ОУР.

59. Результаты научных исследований и разработок должны распространяться среди всех участников процесса на местном, региональном и глобальном уровне и использоваться на различных ступенях системы образования.

60. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могло бы явиться инициирование и поощрение изучения и проработки следующих вопросов: содержание ОУР и методов преподавания и обучения; экономический эффект ОУР и стимулы к нему; варианты включения аспектов УР с учетом местного контекста в различные учебные дисциплины с уделением первоочередного внимания научным исследованиям, позволяющим объединять различные направления УР; показатели и инструменты оценки в интересах ОУР; а также обмен результатами научных исследований и примерами передового опыта.

3. Международное сотрудничество

61. Сотрудничество в области образования в интересах устойчивого развития, помимо содействия укреплению и совершенствованию ОУР в отдельных странах, могло бы способствовать достижению взаимопонимания, укреплению доверия и привитию уважения к культурным ценностям и тем самым позволило бы наладить отношения

дружбы между народами и странами и внести вклад в дело укрепления мира и повышения благосостояния.

62. На уровне региона существует необходимость обзора и облегчения процесса осуществления Стратегии и оказания поддержки сотрудничеству в области ОУР. В рамках регионального процесса следует учитывать и другие события, происходящие в связи с проведением Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, которые могут рассматриваться в качестве вклада в глобальные инициативы в области ОУР.

63. Регион обладает большим опытом в области международного сотрудничества в сфере образования, и в первую очередь в сфере высшего образования. Ряд национальных и субрегиональных сетей в области образования, рабочих групп и ассоциаций университетов, программ и партнерских объединений приступили к работе по развитию многодисциплинарных форм образования с целью изыскания решений проблем, связанных с устойчивым развитием. Задача заключается в том, каким образом наиболее эффективно использовать их опыт и потенциал в целях поощрения ОУР. Еще одной задачей является проведение исследований по связанным с ОУР вопросам, которые еще не получили должного освещения на международном уровне. Помимо этого существует необходимость в налаживании международного сотрудничества по вопросам ОУР в сфере дошкольного и школьного образования.

64. Приоритетное внимание должно уделяться проведению региональных и субрегиональных форумов с участием работников сферы образования, в частности государственных служащих, педагогов и научных работников, а также других заинтересованных участников для обмена опытом и передовой практикой по связанным с УР и ОУР вопросам.

65. Многогранный характер ОУР требует, чтобы, помимо представителей педагогической общественности, для работы по реализации Стратегии на началах партнерства приглашались другие заинтересованные международные участники. Это в первую очередь касается международного сотрудничества, целью которого является повышение уровня знаний и подготовки в области УР различных категорий специалистов и руководителей.

66. В различных частях региона ЕЭК ООН существуют свои особенности в плане накопленного опыта и имеющихся потребностей. Необходимо укреплять субрегиональное сотрудничество. Оно даст возможность проводить совместную работу по решению тех проблем, которые имеют первоочередное значение для данного

субрегиона, и тем самым поможет странам в достижении ими наиболее оптимальных практических результатов.

67. Требуется провести дополнительную оценку потребностей различных субрегионов. Особое внимание следует уделять странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА)²⁰ и Юго-Восточной Европы в решении их основных проблем в области экологического образования и образования в интересах устойчивого развития. К числу таких проблем относятся недостаток удовлетворительных учебно-методических материалов, недоиспользование возможностей высшего образования и научно-исследовательских институтов, нехватка квалифицированных педагогов и недостаточная информированность, а также недостаточное развитие межведомственного и многостороннего сотрудничества по вопросам ОУР. Еще одной проблемой, которая должна быть решена в странах Юго-Восточной Европы и ВЕКЦА, является неудовлетворительное качество образования, предоставляемого детям, живущим в сельских районах, и нехватка финансовых и людских ресурсов для развития ОУР в этих регионах. Таким образом, наращивание потенциала и оказание финансовой помощи и поддержки образовательным, научно-исследовательским и информационно-пропагандистским программам в области УР в странах с переходной экономикой должны быть признаны важной проблемой и пользоваться соответствующим вниманием со стороны правительств, соответствующих организаций и доноров²¹.

68. Ключевыми направлениями могли бы явиться: укрепление существующих региональных и субрегиональных союзов и сетей, работающих в области ОУР, и поощрение программ обмена опытом, двустороннего сотрудничества и партнерских объединений; использование в случае необходимости действующих международных юридически обязывающих документов, в частности Орхусской конвенции и других соответствующих соглашений, направленных на повышение информированности об УР; содействие обмену информацией о передовой практике и опыте, нововведениях и о национальном опыте и проектах развития сотрудничества по решению проблем, относящихся к ОУР, например путем использования средств ИКТ и вебсайта ЕЭК ООН; включение ОУР в соответствующие двусторонние и многосторонние программы; поощрение и участия НПО и других крупных объединений в международном

²⁰ См. также: Природоохранные партнерские объединения региона ЕЭК ООН: Экологическая Стратегия стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Стратегические рамки; пятая Конференция министров "Окружающая среда для Европы", Киев, 2003 год.

²¹ См. также План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

сотрудничестве по ОУР; поощрение и координация международных мероприятий, направленных на повышение информированности в области ОУР; и поощрение обмена опытом.

69. Для обеспечения эффективности управления и связей на региональном уровне необходимо назначить координаторов по ОУР во всех государствах - членах ЕЭК ООН и соответствующих международных организациях. Механизм процесса "Окружающая среда для Европы" можно было бы использовать в качестве партнерской платформы для регионального сотрудничества по ОУР, а Комитет ЕЭК ООН по экологической политике - в качестве органа для рассмотрения хода осуществления Стратегии в соответствии с программой работы Комитета.

70. На своих конференциях "Окружающая среда для Европы" министры, возможно, сочтут целесообразным обсудить ход работы по осуществлению Стратегии на основе национальных и других соответствующих докладов. Наряду с этим в обзоры результативности экологической деятельности можно включать анализ усилий соответствующих стран в области ОУР. Раз в три года могла бы проводиться совместная сессия Комитета по экологической политике и представителей министерств образования или соответствующих государственных органов, ответственных за образование в государствах - членах ЕЭК ООН, с целью обсуждения хода работы по осуществлению Стратегии.

4. Функции и сферы ответственности

71. Правительствам следует играть активную роль в деле поощрения и содействия реализации Стратегии в своих странах. Они должны проводить оценку и на регулярной основе отслеживать ход осуществления Стратегии на всех уровнях управления.

72. Местным органам управления образованием и учреждениям формального образования предлагается взять на себя ответственность за осуществление соответствующих положений Стратегии и контроль за их выполнением.

73. Соответствующим заинтересованным сторонам, включая местные органы управления, секторы образования и науки, сектор здравоохранения, частный сектор, промышленность, транспорт и сельское хозяйство, профсоюзы, средства массовой информации, неправительственные организации, различные сообщества, коренные народы и международные организации, следует предложить определить свои приоритеты и сферы ответственности за осуществление Стратегии и проведение последующих мероприятий.

5. Финансирование

74. Обеспечение должного финансирования деятельности по осуществлению Стратегии является важным предварительным условием ее успешной реализации. Для точной оценки затрат на мероприятия по осуществлению, которые необходимы для достижения целей Стратегии, и обеспечения окупаемости этих вложений, существенное значение имеет понимание ценности образования в процессе ознакомления общества с политикой и практикой УР. Образование следует рассматривать в качестве вложения, которое окупится в долгосрочной перспективе.

75. Затраты на осуществление настоящей Стратегии, как правило, должна нести каждая страна. В этой связи правительствам следует обеспечивать наличие надлежащих ресурсов. Многие из предлагаемых мероприятий могли бы вписаться в рамки уже проводимой в секторе образования работы. Некоторые мероприятия легче было бы осуществить в виде субрегиональных и региональных проектов.

76. Правительствам следует рассмотреть вопрос об использовании бюджетных и экономических стимулов для финансирования ОУР в рамках всех форм образования, включая назначение стипендий по линии ОУР и наращивание потенциала в учреждениях образования. Необходимо прилагать усилия для включения компонентов ОУР в соответствующие двусторонние и многосторонние программы. Возможно, создание партнерских объединений, которые следует поощрять к получению поддержки от международных финансовых учреждений и частного сектора, в том числе в неденежной форме. На первом этапе осуществления Стратегии финансовая помощь, предоставляемая некоторым частям региона, в частности, странам ВЕКЦА и странам Юго-Восточной Европы, крайне важна и поможет этим странам начать этот процесс.

6. Оценка и график осуществления

77. Для проведения оценки осуществления стратегии следует определить временные рамки и разработать соответствующие показатели. Расширение возможностей людей действовать в интересах УР сводится к вопросу о качестве образования и результатам их учета. Внедрение аспектов УР в образование всех форм и на всех уровнях является длительным процессом, и, таким образом, оценка результатов может проводиться лишь в долгосрочной перспективе.

78. Осуществление стратегии следует рассматривать как непрерывный процесс. Вместе с тем для облегчения оценки хода ее реализации предлагается предусмотреть три этапа ее осуществления:

а) Этап I (до 2007 года): создание прочной основы для начала осуществления; рекомендуется, чтобы каждая страна определила, какую работу, которая впишется в рамки Стратегии, она уже проводит. Сюда относится рассмотрение текущей политики, существующих правовых и организационных основ, механизмов финансирования и мероприятий в области образования, а также выявление любых препятствий или недоработок. Следует предусмотреть меры по исправлению положения с целью устранения недостатков и подготовить проект соответствующего национального плана действий. Необходимо разработать методы оценки и показатели осуществления ОУР, в частности качественные параметры. На своей Конференции "Окружающая среда для Европы" министры могли бы продемонстрировать свою приверженность Стратегии, отмечать ее успехи, делиться проблемами и заботами, а также представлять доклады о ходе реализации своих национальных/государственных стратегий.

б) Этап II (до 2010 года): в соответствующих случаях, реализация на практике положений Стратегии должна идти полным ходом. В этой связи странам следует проводить обзор хода осуществления своих соответствующих национальных/государственных стратегий и по мере необходимости их пересмотр.

в) Этап III (до 2015 года и далее): страны должны добиться существенного прогресса в осуществлении ОУР.

79. В целях содействия проведению оценки, ориентированной на процесс осуществления Стратегии, и установлению контрольных показателей ее реализации следует рассмотреть ряд вопросов. К ним, в частности, относятся следующие блоки: определение лидеров и координаторов, стимулирующих осуществление Стратегии; политические механизмы, нормативно-правовая база и организационные основы как опоры Стратегии; рамки межправительственного и многостороннего сотрудничества и партнерств; актуальность учебных планов и программ формального образования; первоначальная и непрерывная подготовка кадров по вопросам УР, в частности для педагогов; учебные средства и учебно-методические пособия для ОУР; исследования и разработки по ОУР; развитие неформального образования и просвещения; а также вовлечение средств массовой информации и воздействие на учащихся.

Примечание

Для информации предлагаются два справочных документа: в первом из них освещаются прошлые и нынешние международные процессы в области образования в интересах УР (СЕР/АС.13/2004/8/Add.1), а во втором уточняются некоторые термины, используемые в Стратегии (СЕР/АС.13/2004/8/Add.2).
